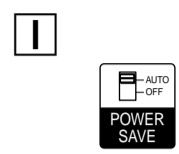
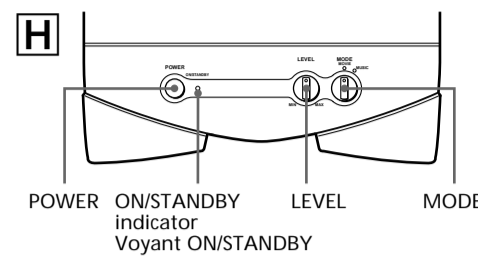
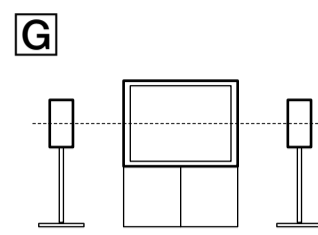
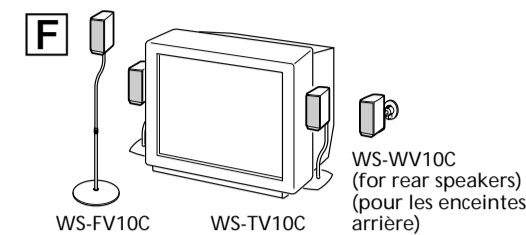
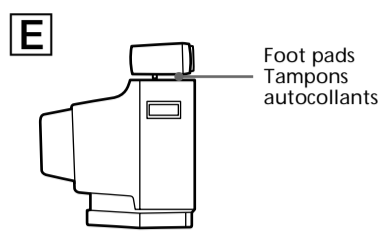
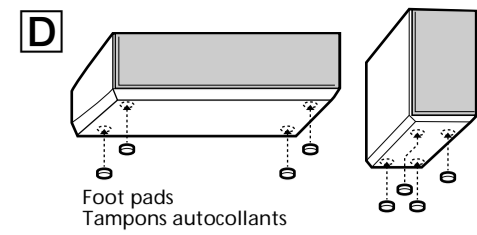
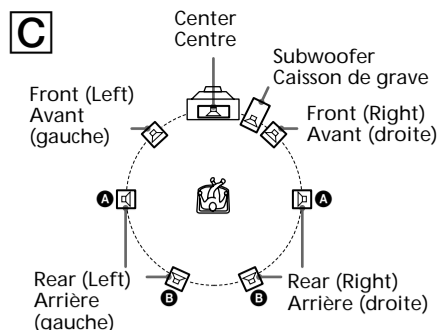
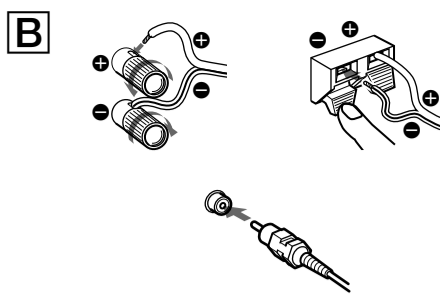
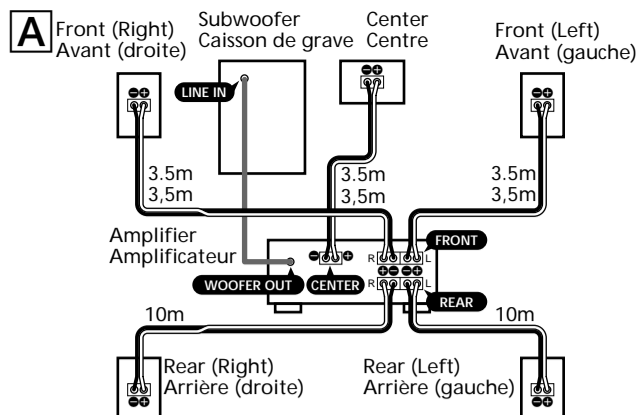


SONY

Micro Satellite Speaker System

SA-VE335

4-239-776-21(4)



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture. To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with news papers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus. To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus. To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

About this manual

The SA-VE335 is a 5.1 channel speaker system consisting of two front speakers, two rear speakers, one center speaker, and one subwoofer. It supports Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, and Dolby Digital etc., and is thus geared towards the enjoyment of movies.

* "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Precautions

On safety

- Before operating the system, be sure that the operating voltage of the system is identical with that of your local power supply.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Unplug the system from the wall outlet if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord, pull the cord by grasping the plug. Never pull the cord itself.
- Should any liquid or solid object fall into the system, unplug the system's power cord and have the system checked by qualified personnel before operating it any further.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

On operation

- Do not drive the speaker system with a continuous wattage exceeding the maximum input power of the system.
- If the polarity of the speaker connections are not correct, the bass tones will be weak and the position of the various instruments obscure.
- Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may result in a short-circuit.
- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- The speaker grille cannot be removed. Do not attempt to remove the grille on the speaker system. If you try to remove it, you may damage the speaker.
- **The volume level should not be turned up to the point of distortion.**

If you encounter color irregularity on a nearby TV screen

This speaker system is magnetically shielded to allow it to be installed near a TV set. However, color irregularities may still be observed on certain types of TV sets.

If color irregularity is observed...

- Turn off the TV set, then turn it on again after 15 to 30 minutes.

If color irregularity is observed again...

- Place the speakers further away from the TV set.

If howling occurs

Reposition the speakers or turn down the volume on the amplifier.

On placement

- Do not set the speakers in an inclined position.
- Do not place the speakers in locations that are:
 - Extremely hot or cold
 - Dusty or dirty
 - Very humid
 - Subject to vibrations
 - Subject to direct sunlight
- Use caution when placing the speaker on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

On cleaning

Clean the speaker cabinets with a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution or water. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

If you have any questions or problems concerning your speaker system, please consult your nearest Sony dealer.

Hooking up the system

Connect the speaker system to the speaker output terminals of an amplifier (A). Make sure power to all components (included the subwoofer) is turned off before starting the hook-up.

Notes (B)

- Make sure the plus (+) and the minus (-) terminals on the speakers are matched to the corresponding plus (+) and minus (-) terminals on the amplifier.
- Be sure to tighten the screws of the speaker terminals securely as loose screws may become a source of noise.
- Make sure all connections are firm. Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may cause a short-circuit.
- For details regarding the connections on the amplifier side, refer to the manual that was provided with your amplifier.

Tip

Black or black striped wires are minus (-) in polarity, and should be connected to the minus (-) speaker terminals.

Positioning the speakers

Location of each speaker (C)

Each speaker should face the listening position. Better surround effect will result if all speakers are set at the same distance from the listening position. Place the front speakers at a suitable distance to the left and right of the television. Place the subwoofer on either side of the television. Place the center speaker on the top-center of the TV set. The placement of rear speakers greatly depends on the configuration of the room. The rear speakers may be placed on both sides of the listening position (E) or behind the listening position (E).

Setting the speakers

To prevent speaker vibration or movement while listening, attach the supplied foot pads to the bottom four corners of the center speaker, front speakers, and rear speakers (D).

Setting the center speaker (E)

Set the center speaker firmly on top of the TV set, making sure it is completely level.

Setting other speakers (F)

For greater flexibility in the positioning of the speakers, use the optional WS-FV10C, WS-TV10C, or WS-WV10C speaker stand (available only in certain countries).

Tip

The height of the front speakers should be adjusted to about the center of the TV screen (G).

Setting the amplifier

When connecting to an amplifier with internal multi channel decoders (Dolby Digital, DTS®, etc.), you should use the setup menus for the amplifier to specify the parameters of your speaker system.

See the table below for the proper settings. For details on the setting procedure, refer to the manual that was provided with your amplifier.

Select Micro Satellite Position if a Sony amplifier provides it.

Speaker setup	Set to
Front speakers	SMALL
Center speaker	SMALL
Rear speakers	SMALL
Subwoofer	ON (or YES)

If you use the amplifier with adjustable crossover frequency, it is recommended to select 150 Hz (or close to this figure) as the crossover frequency for your front, center, and rear speakers.

** "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

Listening to the sound (H)

First, turn down the volume on the amplifier. The volume should be set to minimum before you begin playing the program source.

- 1 Turn on the amplifier and select the program source.
- 2 Press POWER on the subwoofer. The ON/STANDBY indicator on the subwoofer lights up green.
- 3 Play the program source.

Power turns on and off automatically — Auto power on/off function (I)

When the subwoofer is on (i.e, the ON/STANDBY indicator lights up green) and there is no signal input for a few minutes, the ON/STANDBY indicator changes to red and the subwoofer enters power saving mode. While in this mode a signal is input to the subwoofer, the subwoofer automatically turns on (auto power on/off function).

To turn this feature off, slide the POWER SAVE switch on the rear panel to OFF.

Note

If you turn down the volume level of the amplifier too low, the auto power on/off function may activate, causing the subwoofer to enter power saving mode.

Adjusting the subwoofer (H)

- 1 Set MODE according to the program source as follows:

Source	MODE
DVD, LD, video cassette or other video source	MOVIE
MD, CD, cassette tape or other audio source	MUSIC
- 2 Rotate LEVEL to adjust the volume. Set the volume level to best suit your preference according to the program source.

Notes

- Some amplifier functions for enhancing the sound may cause distortion in the subwoofer. If such distortion occurs, turn off those functions.
- To enjoy high-quality sound, do not turn the subwoofer volume too high.
- The bass sound is enhanced in MOVIE mode rather than in MUSIC mode. Therefore, if you change the mode to MOVIE while listening to some sources that do not include the bass sound, you may not be able to get the effect.

Troubleshooting

Should you encounter a problem with your speaker system, check the following list and take the indicated measures. If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

There is no sound from the speaker system.

- Make sure all the connections have been correctly made.
- Make sure the volume on the amplifier has been turned up properly.
- Make sure the program source selector on the amplifier is set to the proper source.
- Check if headphones are connected. If they are, disconnect them.

There is distortion in the subwoofer sound output.

- Check if any sound-enhancing functions have been activated on the amplifier. If they have, turn them off.

There is hum or noise in the speaker output.

- Make sure all the connections have been correctly made.
- Make sure none of the audio components are positioned too close to the TV set.

The sound has suddenly stopped.

- Make sure all the connections have been correctly made. Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may cause a short-circuit.

Specifications

SA-VE335	
SS-V335 (front and rear speakers)	
Speaker system	Full range, magnetically shielded
Speaker units	5.5 × 11 cm, cone type
Enclosure type	Bass reflex
Rated impedance	8 ohms
Power handling capacity	100 watts
Maximum input power:	87 dB (1 W, 1 m)
Sensitivity level	90 Hz - 20,000 Hz
Frequency range	Approx. 70 × 152 × 126mm, including front grille
Dimensions (w/h/d)	Approx. 830 g each
Mass	

SS-CN335 (center speaker)	
Speaker system	Full range × 2, magnetically shielded
Speaker units	5.5 × 11 cm, cone type
Enclosure type	Bass reflex
Rated impedance	8 ohms
Power handling capacity	120 watts
Maximum input power:	89 dB (1 W, 1 m)
Sensitivity level	90 Hz - 20,000 Hz
Frequency range	Approx. 300 × 78 × 126 mm, including front grille
Dimensions (w/h/d)	Approx. 1600 g
Mass	

SA-WMS335 (subwoofer)	
Speaker system	Active subwoofer, magnetically shielded
Speaker unit	Woofer: 20 cm, cone type
Enclosure type	Advanced SAW type
Reproduction frequency range	26 Hz - 200 Hz
Amplifier section	Continuous RMS power output
	100 W (8 ohms, 20 Hz - 20 kHz, 0.8% THD)

Inputs	
LINE IN (input pin jack)	
General	
Power requirements	220 - 230 V AC, 50/60 Hz
Power consumptions	90 W
	1 W (standby mode)
Dimensions (w/h/d)	Approx. 230 × 392 × 464 mm, including front grille
	Approx. 13,2 kg
Mass	

Supplied accessories	
Foot pads (20)	
Audio connecting cord (1)	
Speaker connecting cords, 10 m (2)	
Speaker connecting cords, 3.5 m (3)	

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Pour prévenir tout risque d'incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil. Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne posez aucun objet rempli de liquide, comme un vase, sur l'appareil. Pour prévenir tout risque d'électrocution, n'ouvrez jamais le coffret. Adressez-vous à un personnel qualifié uniquement pour toute intervention sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

A propos de ce manuel

Le SA-VE335 est un ensemble de haut-parleurs 5.1 voies composé de deux haut-parleurs avant, deux haut-parleurs arrière, un haut-parleur central et un subwoofer. Il prend en charge les systèmes Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, et Dolby Digital etc. Il est par conséquent réservé au visionnage de films.

* "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Précautions

Sécurité

- Avant de mettre le système en service, assurez-vous que sa tension de fonctionnement est identique à celle de l'alimentation secteur locale.
- Le système n'est pas isolé de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché sur la prise murale, même s'il a été éteint.
- Débranchez le système s'il ne doit pas être utilisé pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Si un liquide ou un solide pénètre dans le système, débranchez le cordon d'alimentation du système et faites vérifier le système par un professionnel avant de l'utiliser à nouveau.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé seulement dans un centre de service compétent.

Fonctionnement

- Ne pas faire fonctionner le système acoustique continuellement à une puissance dépassant sa puissance d'entrée maximale.
- Si la polarité des liaisons d'enceintes n'est pas correcte, les graves seront faibles et la position des différents instruments de musique indistincte.
- Le contact des fils d'enceinte dénudés au niveau des bornes de l'enceinte peut provoquer un court-circuit.
- Avant de raccorder les enceintes, éteignez l'amplificateur pour éviter d'endommager le système acoustique.
- Les grilles des enceintes ne peuvent pas être retirées. N'essayez pas de les enlever car les enceintes pourraient être endommagées.
- **Le volume sonore ne doit pas être élevé au point que le son en soit déformé.**

Si les couleurs sur l'écran de télévision sont anormales

Le système acoustique est isolé contre le magnétisme et peut être installé près d'un téléviseur. Cependant, avec certains téléviseurs, vous pourriez observer des anomalies de couleur.

Si les couleurs sont anormales...

- Mettez le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension 15 à 30 minutes plus tard.

Si les couleurs restent anormales...

- Eloignez les enceintes du téléviseur.

Si un sifflement se produit

Repositionnez les enceintes ou réduisez le volume sur l'amplificateur.

Emplacement

- N'installez pas les enceintes dans une position inclinée.
- N'installez pas les enceintes dans les endroits suivants :
 - Extrêmement chauds ou froids
 - Poussièreux ou sales
 - Très humides
 - Sujets à des vibrations
 - Exposés à la lumière directe du soleil
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation du haut-parleur sur un plancher traité (ciré, huilé, verni, etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration du sol.

Nettoyage

Nettoyez les coffrets d'enceintes avec un chiffon doux légèrement humidifié avec une solution détergente neutre ou d'eau. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, de poudre à récurer ni de solvants, comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question ou difficulté concernant votre système acoustique, veuillez consulter votre revendeur Sony.

Raccordement du système acoustique

Raccordez le système acoustique aux bornes d'enceintes de l'amplificateur (A).

Avant de raccorder les cordons, assurez-vous que tous les appareils (caisson de grave compris) sont hors tension.

Remarques (B)

- Assurez-vous que les bornes plus (+) et moins (-) des enceintes correspondent aux bornes plus (+) et (-) de l'amplificateur.
- Veillez à bien serrer les vis des bornes d'enceintes, car des vis desserrées peuvent être une source de parasites.
- Veillez à insérer à fond les fils dans les bornes. Le contact des fils d'enceinte dénudés au niveau des bornes de l'enceinte peut provoquer un court-circuit.
- Pour les connexions côté amplificateur, reportez-vous au manuel fourni avec l'amplificateur.

Conseil

Les fils noirs ou rayés noirs ont une polarité négative (-) et doivent être reliés aux bornes moins (-) des enceintes.

Emplacement des enceintes

Position de chaque enceinte (C)

Chaque enceinte doit être dirigée vers la position d'écoute. L'effet surround sera bien meilleur si toutes les enceintes sont à égale distance de la position d'écoute. Installez les enceintes avant à une distance correcte à droite et à gauche du téléviseur. Installez le caisson de grave à droite ou à gauche du téléviseur. Installez l'enceinte centrale sur le téléviseur. L'emplacement des enceintes arrière dépend en grande partie de la grandeur de la pièce. Les enceintes arrière peuvent être installées sur les deux côtés de la position d'écoute (E) ou derrière la position d'écoute (E).

Installation des enceintes

Pour éviter les vibrations ou les mouvements des enceintes en cours d'écoute, fixez les tampons autocollants aux quatre coins de l'enceinte centrale, des enceintes avant et arrière (D).

Installation de l'enceinte centrale (E)

Installez correctement l'enceinte centrale au-dessus du téléviseur en vous assurant qu'elle est parfaitement de niveau.

Installation d'autres enceintes (F)

Pour une plus grande flexibilité d'installation des enceintes, utilisez des supports pour enceintes en option WS-FV10C, WS-TV10C ou WS-WV10C (uniquement disponibles dans certains pays).

Conseils

La hauteur des enceintes avant doit correspondre environ à la moitié du téléviseur (G).

Réglage de l'amplificateur

Lors du raccordement à un amplificateur avec décodeurs multi-voies internes (Dolby Digital, DTS®, etc.), vous devez utiliser les menus de configuration de l'amplificateur pour spécifier les paramètres de votre ensemble de haut-parleurs. Consultez le tableau suivant pour les réglages appropriés. Pour les détails sur les réglages proprement dits, reportez-vous au manuel fourni avec l'amplificateur.

Sélectionnez Micro Satellite Position si l'amplificateur Sony le permet.

Réglage des enceintes

Pour les/le	Réglez sur
Enceintes avant	SMALL
Enceinte centrale	SMALL
Enceintes arrière	SMALL
Caisson de grave	ON (ou YES)

Si vous utilisez l'amplificateur avec une fréquence de recouvrement ajustable, il est conseillé de sélectionner 150 Hz (ou une valeur proche) comme fréquence de recouvrement des haut-parleurs avant, central et arrière.

** "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques commerciales déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Ecoute du son (H)

Réduisez d'abord le volume sur l'amplificateur. Le volume doit être réduit au maximum avant l'écoute de la source.

- 1 Allumez l'amplificateur et sélectionnez la source.
- 2 Appuyez sur la touche POWER du caisson de grave. Le témoin ON/STANDBY sur le caisson de grave s'allume en vert.
- 3 Reproduisez la source.

Le caisson de grave s'allume et s'éteint automatiquement — Marche et arrêt automatiques (I)

Si le caisson de grave est en service (c'est-à-dire le voyant ON/STANDBY est allumé en vert) mais qu'aucun signal n'est fourni pendant quelques minutes, le voyant ON/STANDBY deviendra rouge et le caisson de grave se mettra en mode d'économie d'énergie. Lorsqu'un signal est transmis au caisson de grave dans ce mode, le caisson s'allume automatiquement (fonction de marche/arrêt automatique). Pour mettre cette fonction hors service, réglez le commutateur POWER SAVE sur le panneau arrière sur OFF.

Remarque

Si vous réduisez trop le volume de l'amplificateur, la fonction de marche/arrêt automatique peut entrer en service et mettre le caisson en mode d'économie d'énergie.

Réglage du caisson de grave (H)

- 1 Réglez MODE en fonction de la source écoutée :

Source	MODE
DVD, LD, vidéocassette ou autre source vidéo	MOVIE
MD, CD, cassette ou autre source audio	MUSIC
- 2 Tournez la commande LEVEL pour ajuster le volume. Réglez le niveau du volume selon vos préférences en fonction de la source du programme.

Remarques

- Les fonctions d'amplification du son de certains amplificateurs peuvent causer des distorsions au niveau du caisson de grave. Si le cas se présente, désactivez ces fonctions.
- Vous obtiendrez un son de bien meilleure qualité si vous n'augmentez pas trop le volume du caisson de grave.
- Les graves sont davantage accentuées en mode MOVIE qu'en mode MUSIC. Par conséquent, si vous passez au mode MOVIE pendant que vous écoutez d'autres sources qui ne comprennent pas de graves, il se peut que vous n'obteniez pas l

Micro Satellite Speaker System

SA-VE335

Deutsch

WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen Brand zu verhüten, dürfen die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht mit einer Zeitung, einer Tischdecke, einem Vorhang usw. abgedeckt werden. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät. Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin wie z. B. Vasen auf das Gerät. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

<p>Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschränk.</p>

Hinweis zu dieser Bedienungsanleitung

SA-VE335 ist ein 5.1-Kanal-Lautsprechersystem, bestehend aus zwei Frontlautsprechern, zwei Rücklautsprechern, einem Mittellautsprecher und einem Subwoofer. Das System ermöglicht Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic und Dolby Digital usw. Damit eignet es sich ideal für die Wiedergabe von Spielfilmen.

* „Dolby“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

Zur besonderen Beachtung

Betriebsicherheit

- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Systems, daß die Betriebsspannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.
- Solange der Netzstecker nicht aus der Steckdose gezogen ist, bleibt die Komponente mit dem Stromnetz verbunden, und zwar auch dann, wenn ihre Stromversorgung ausgeschaltet worden ist.
- Ziehen Sie vor längerem Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. Zu diesem Zweck fassen Sie das Netzkabel stets am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Falls Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Innere gelangen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das System vor weiterem Gebrauch von einem qualifizierten Servicetechniker überprüfen.
- Das Netzkabel darf nur von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.

Betrieb

- Steuern Sie das Lautsprechersystem keinesfalls über längere Zeit mit einer Leistung an, die über seiner maximalen Belastbarkeit liegt.
- Eine falsche Polung der Lautsprecheranschlüsse führt zu einer schwachen Baßwiedergabe, und die Raumposition der Instrumente ist nicht mehr auszumachen.
- Wenn sich abisolierte Lautsprecherleitungen an den Lautsprecheranschlüssen berühren, kann es zu einem Kurzschluß kommen.
- Schalten Sie vor dem Herstellen der Kabelverbindungen den Verstärker aus, damit eine Beschädigung des Lautsprechersystems ausgeschlossen ist.
- Das Lautsprechergitter läßt sich nicht abnehmen. Daher keinesfalls versuchen, das Lautsprechergerät vom Lautsprechersystem abzutrennen. Ansonsten droht eine Beschädigung der Lautsprecher.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nicht so weit, daß es zu Tonverzerrungen kommt.**

Wenn es bei einem Fernsehgerät in der Nähe zu Farbnunregelmäßigkeiten kommt

Dank der magnetischen Abschirmung kann der Lautsprecher normalerweise problemlos direkt neben einem Fernsehgerät aufgestellt werden. Dennoch kann es bei manchen Modellen zu Farbverfälschungen des Fernsehbilds kommen.

Bei Farbverfälschungen...

- Schalten Sie das Fernsehgerät einmal aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein.

Wenn die Farbwiedergabe danach immer noch beeinträchtigt ist...

- Stellen Sie das Lautsprechersystem weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.

Bei Heulgeräuschen

Ändern Sie die Aufstellpositionen der Lautsprecher, oder drehen Sie die Lautstärke zurück.

Aufstellung

- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in geneigter Position auf.
- Meiden Sie Aufstellorte mit den folgenden Bedingungen:
 - Extreme Temperaturen
 - Staub- oder Schmutzbelastung
 - Extreme Luftfeuchtigkeit
 - Vibrationsbelastung
 - Direkte Sonneneinstrahlung

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Lautsprecher auf einen besonders behandelten Fußboden (gewachst, geölt, poliert usw.) stellen, da es zu Flecken oder Verfärbungen kommen kann.

Reinigung

Reinigen Sie die Lautsprechergehäuse mit einem weichen Tuch, das leicht mit einer milden Reinigungslösung oder Wasser angefeuchtet ist. Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Farbverdüner, Waschbenzin oder Alkohol sind für diesen Zweck völlig ungeeignet.

Bei Problemen mit oder Fragen zu Ihrem System wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

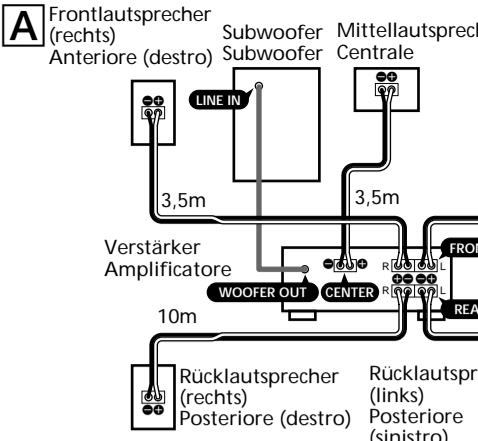
Anschluß des Lautsprechersystems

Verbinden Sie das Lautsprechersystem mit den Lautsprecherausgängen eines Verstärkers (**A**). Sorgen Sie dafür, daß vor dem Herstellen der Kabelverbindungen alle Komponenten (einschließlich des Subwoofers) ausgeschaltet sind.

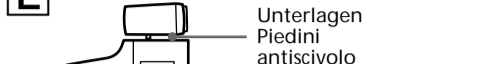
Hinweise (B)

- Die positive (+) und die negative (−) Klemme an den Lautsprechern müssen mit dem entsprechenden positiven (+) und negativen (−) Anschluß am Verstärker verbunden werden.
- Die Schrauben an den Lautsprecherklappen müssen fest angezogen werden, da es bei lockeren Schrauben zu Störgeräuschen kommen kann.
- Alle Verbindungen müssen sicheren Sitz haben. Wenn sich abisolierte Lautsprecherleitungen an den Lautsprecheranschlüssen berühren, kann es zu einem Kurzschluß kommen.
- Näheres zu der Verkabelung des Verstärkers finden Sie in dessen Bedienungsanleitung.

Tip
Schwarze oder schwarzgestreifte Kabel haben negative (−) Polarität und müssen an negative (−) Lautsprecheranschlüsse angeschlossen werden.



E



Positionierung der Lautsprecher Aufstellorte der einzelnen Lautsprecher (C)

Alle Lautsprecher müssen auf die Hörposition ausgerichtet sein. Man erhält einen besseren Surround-Effekt, wenn alle Lautsprecher denselben Abstand von der Hörposition haben. Stellen Sie die Frontlautsprecher in passendem Abstand links und rechts vom Fernsehgerät auf. Der Subwoofer kann auf jeder Seite des Fernsehgeräts seinen Platz finden.

Stellen Sie den Mittellautsprecher oben in der Mitte auf dem Fernsehgerät auf. Die Positionierung der Rücklautsprecher ist vor allem von der Auslegung des Hörraums abhängig. So können die Rücklautsprecher wie bei **C** links und rechts auf gleicher Höhe mit der Hörposition aufgestellt sein oder wie bei **E** hinter der Hörposition.

Vorbereiten der Lautsprecher

Um zu verhindern, daß die Lautsprecher während der Wiedergabe vibrieren oder verrutschen, bringen Sie an den vier Ecken der Frontlautsprecher, der Rücklautsprecher und des Mittellautspechers (**D**) die mitgelieferten Unterlagen an.

Vorbereiten des Mittellautspechers (E)

Stellen Sie den Mittellautsprecher auf das Fernsehgerät. Achten Sie darauf, daß er sicher und waagrecht steht.

Vorbereiten der anderen Lautsprecher (F)

Wenn Sie die zusätzlich erhältlichen Lautsprecherständer WS-FV10C, WS-TV10C oder WS-WV10C (nur in bestimmten Ländern erhältlich) verwenden, lassen sich die Lautsprecher flexibler positionieren.

Tip

Die Frontlautsprecher sollten etwa auf der Höhe der Fernsehschirmmitte installiert werden (**G**).

Einstellen des Verstärkers

Wenn Sie einen Verstärker mit internem Mehrkanal-Decodem (Dolby Digital, DTS** usw.) anschließen, stellen Sie die Parameter für das Lautsprechersystem über die Konfigurationsmenüs des Verstärkers ein. Die richtigen Einstellungen sind der nachstehenden Tabelle zu entnehmen. Näheres zum Einstellverfahren finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Verstärker.
Wählen Sie die Micro Satellite-Position, wenn diese Position bei einem Sony-Verstärker zur Verfügung steht.

Für	Parameter
Frontlautsprecher	SMALL
Mittellautsprecher	SMALL
Rücklautsprecher	SMALL
Subwoofer	ON (oder YES)

Bij gebruik van een versterker met regelbare kantelfrequentie is 150 Hz (of bij benadering) als kantelfrequentie voor de voor-, midden- en achterluidsprekers aanbevolen.

** „DTS“ und „DTS Digital Surround“ sind eingetragene Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc.

Klangwiedergabe (H)

Drehen Sie zunächst die Lautstärke des Verstärkers zurück. Vor der Wiedergabe der Signalquelle sollte die Lautstärke ganz zurückgedreht sein.

- Schalten Sie den Verstärker ein, und wählen Sie die Signalquelle.
- Drücken Sie POWER am Subwoofer. Daraufhin leuchtet die Anzeige ON/STANDBY am Subwoofer grün auf.
- Starten Sie die Wiedergabe der Signalquelle.

Automatisches Ein- und Ausschalten der Stromversorgung — Ein-/Ausschaltautomatik (I)
Wenn der Subwoofer aktiviert ist (d.h. die Anzeige ON/STANDBY grün leuchtet) und mehrere Minuten lang kein Signal eingiht, wechselt die Anzeige ON/STANDBY zu Rot, und der Subwoofer schaltet auf Energiesparbetrieb. Wenn in dieser Betriebsart am Subwoofer ein Signal eingespist wird, so wird dieser automatisch eingeschaltet (Ein-/Ausschaltautomatik).

Zur Deaktivierung dieser Funktion müssen Sie den POWER SAVE-Schalter an der Rückseite auf OFF stellen.

Hinweis

Wird der Lautstärkepegel des Tiefsttonlautspechers zu weit zurückgedreht, so kann die Ein-/Ausschaltautomatik ansprechen und den Subwoofer auf Energiesparbetrieb umschalten.

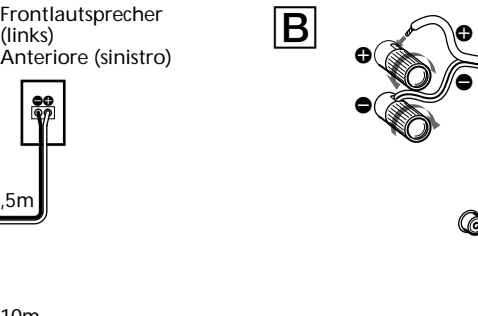
Einstellung des Subwoofer (H)

- Stellen Sie je nach der Signalquelle MODE wie folgt ein:

Signalquelle	MODE
DVD, LD, Videokassette oder anderes Videomedium	MOVIE
MD, CD, Kassette oder anderes Audiomedium	MUSIC
- Stellen Sie mit LEVEL die Lautstärke ein. Stellen Sie den Lautstärkepegel auf Ihre Hörgewohnheiten und die jeweilige Signalquelle ein.

Hinweise

- Einige Verstärkerfunktionen zur Klangverbesserung können die Klangwiedergabe des Subwoofers verzerren. In solchen Fällen deaktivieren Sie diese Funktionen.
- Um hochwertigen Klang genießen zu können, darf die Lautstärke des Subwoofers nicht zu hoch eingestellt werden.
- Im Modus MOVIE werden die Bässe stärker betont als im Modus MUSIC. Wenn Sie daher zum Modus MOVIE wechseln, während eine Signalquelle ohne Bässe wiedergegeben wird, hat der Wechsel keine Wirkung.



Fehlersuche

Bei Problemen mit dem Lautsprechersystem versuchen Sie bitte zunächst eine Abhilfe anhand der nachstehenden Liste. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Keine Klangwiedergabe über die Lautsprecher.

- Vergewissern Sie sich, daß alle Verbindungskabel einwandfrei angeschlossen sind.
- Die Lautstärkeeinstellung am Verstärker muß ausreichend hoch sein.
- Am Verstärker muß die richtige Signalquelle eingestellt sein.
- Anschluß von Kopfhörern. Trennen Sie ggf. den Kopfhörer ab.

Verzerrte Klangwiedergabe über den Subwoofer.

• Klangverstärkungenfunktion am Verstärker aktiviert. Gegebenenfalls diese Funktionen deaktivieren.

Brummen oder Rauschen der Lautsprecher.

- Vergewissern Sie sich, daß alle Verbindungskabel einwandfrei angeschlossen sind.
- Sorgen Sie ggf. für ausreichenden Abstand der Audiokomponenten vom Fernsehgerät.

Plotzliches Aussetzen der Klangwiedergabe.

- Vergewissern Sie sich, daß alle Verbindungskabel einwandfrei angeschlossen sind. Wenn sich abisolierte Lautsprecherleitungen an den Lautsprecheranschlüssen berühren, kann es zu einem Kurzschluß kommen.

Technische Daten

SA-VE335	
SS-V335 (Front- und Rücklautsprecher)	
Bauart	Breitbandlautsprecher, magnetisch abgeschirmt
Lautsprechertyp	5,5 × 11 cm, Konus
Gehäusertyp	Baßreflex
Nennimpedanz	8 Ohm
Belastbarkeit	
Max. Belastbarkeit	100 W
Kennschalldruckpegel	87 dB (1 W, 1 m)
Frequenzbereich	90 bis 20.000 Hz
Abmessungen (B/H/T)	ca. 70 × 152 × 126 mm, einschließlich Lautsprechergitter
Gewicht	ca. 830 g je Lautsprecher

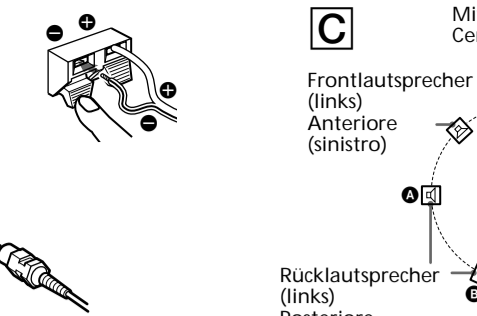
SS-CN335 (Mittellautsprecher)	
Bauart	Breitbandlautsprecher × 2, magnetisch abgeschirmt
Lautsprechertyp	5,5 × 11 cm, Konus
Gehäusertyp	Baßreflex
Nennimpedanz	8 Ohm
Belastbarkeit	
Max. Belastbarkeit	120 W
Kennschalldruckpegel	89 dB (1 W, 1 m)
Frequenzbereich	90 bis 20.000 Hz
Abmessungen (B/H/T)	ca. 300 × 78 × 126 mm, einschließlich Lautsprechergitter
Gewicht	ca. 1600 g

SA-WMS335 (Subwoofer)	
Lautsprechersystem	Subwoofer-Aktivbox, magnetisch abgeschirmt
Lautsprechertyp	Tiefhörner: 20 cm, Konus
Gehäusertyp	SAW, verbessert
Wiedergabefrequenzbereich	26 bis 200 Hz
Verstärker	
Kontinuierliche RMS-Leistungsbgabe	100 W (8 Ohm, 20 Hz - 20 kHz, 0,8% gesamte harmonische Verzerrung)

Eingänge	
LINE IN (Stiftbuchse)	
Allgemeines	
Stromversorgung	220 - 230 V Wechselspannung, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	90 W 1W (Bereitschaftsmodus)
Abmessungen (B/H/T)	ca. 230 × 392 × 464 mm, einschließlich Lautsprechergitter
Gewicht	ca. 13,2 kg

Mitgeliefertes Zubehör	
Unteralgen (20)	
Audiokabel (1)	
Lautsprecherkabel, 10 m (2)	
Lautsprecherkabel, 3,5 m (3)	

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.



Italiano

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. Per evitare incendi, non coprire le aperture per la ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende, ecc. né collocare candele accese sull'apparecchio.
Onde evitare incendi o scosse elettriche, non collocare oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi, sull'apparecchio.

Non aprire il rivestimento, onde evitare il rischio di scosse elettriche. Per le operazioni di assistenza rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

<p>Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.</p>

Uso del manuale

Il sistema di diffusori a 5.1 canali SA-VE335 è composto da due diffusori anteriori, due diffusori posteriori, un diffusore centrale e un subwoofer. Tale sistema supporta i formati Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital e così via, garantendo la qualità ottimale durante la visione di film.

* “Dolby“ ed il simbolo doppia D sono marchi registrati della Dolby Laboratories.

Precauzioni

Sicurezza

- Prima di usare il sistema, assicurarsi che la tensione operativa del sistema sia identica a quella della rete elettrica locale.
- Il sistema non è scollegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa di corrente, anche se il sistema stesso è stato spento.
- Scollegare il sistema dalla presa di corrente se non si usa per un lungo periodo. Per scollegare il cavo, tirare afferandone la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Se liquidi o oggetti solidi penetrano nel sistema, scollegare il cavo di alimentazione del sistema e far controllare il sistema da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito solo presso un centro assistenza qualificato.

Funzionamento

- Non usare il sistema diffusori a wattaggi continui che eccedano la potenza in ingresso massima del sistema.
- Se la polarità dei collegamenti diffusori non è corretta, i toni dei bassi sono deboli e la posizione dei vari strumenti non è chiara.
- Il contatto tra i fili nudi dei diffusori e i terminali dei diffusori potrebbe causare cortocircuiti.
- Prima di collegare, spegnere l'amplificatore per evitare danni al sistema diffusori.
- La griglia del diffusore non può essere rimossa. Non tentare di rimuoverla la griglia del sistema diffusori. Se si tenta di rimuoverla, si può danneggiare il diffusore.
- Il livello del volume non deve venire aumentato fino al raggiungimento del punto di distorsione del suono.**

Se si notano irregolarità di colore nello schermo di un televisore in prossimità del sistema

Questo sistema diffusori è schermato magneticamente per permettere l'installazione vicino ad un televisore. Tuttavia, irregolarità di colore possono apparire su alcuni tipi di televisore.

Se si notano irregolarità di colore...

- Spegnere il televisore, quindi riaccenderlo dopo 15 o 30 minuti.

Se si notano ancora irregolarità di colore...

- Allontanare maggiormente i diffusori dal televisore.

Se si verifica feedback

Spostare i diffusori o abbassare il volume sull'amplificatore.

Collocazione

- Non collocare i diffusori in posizione inclinata.
- Non collocare i diffusori in luoghi:
 - estremamente caldi o freddi
 - polverosi o sporchi
 - molto umidi
 - soggetti a vibrazioni
 - esposti alla luce solare diretta
- Se il diffusore viene collocato su un pavimento trattato con prodotti speciali, quali cere, olio o lucidanti, prestare attenzione onde evitare eventuali macchie o perdite di colore.

Pulizia

Pulire le casse dei diffusori con un panno morbido leggermente inumidito con una blanda soluzione detergente o acqua. Non usare alcun tipo di spugnetta o polvere abrasiva né solventi come alcool o benzina.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti il sistema diffusori, consultare il proprio rivenditore Sony.

Collegamento del sistema

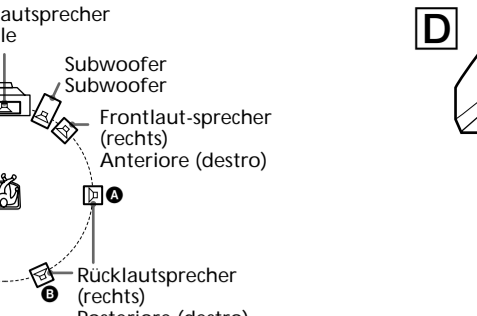
Collegare il sistema diffusori ai terminali di uscita diffusori di un amplificatore (**A**). Assicurarsi che tutti i componenti (incluso il subwoofer) siano spenti prima di procedere al collegamento.

Note (B)

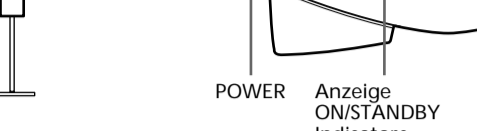
- Assicurarsi che i terminali positivo (+) e negativo (−) dei diffusori corrispondano ai terminali positivo (+) e negativo (−) dell'amplificatore.
- Assicurarsi di stringere saldamente le viti dei terminali dei diffusori poiché viti allentate potrebbero generare disturbi.
- Assicurarsi che tutti i collegamenti siano saldi. Il contatto tra i fili nudi dei diffusori e i terminali dei diffusori potrebbe causare cortocircuiti.
- Per ulteriori informazioni sui collegamenti dell'amplificatore, fare riferimento al manuale allegato all'amplificatore.

Suggerimento

I fili neri o con strisce nere hanno polarità negativa (−) e devono essere collegati ai terminali negativi (−) del diffusore.



G



Positionamento dei diffusori

Posizione di ciascun diffusore (C)

Ciascun diffusore deve essere rivolto verso la posizione di ascolto. Si ottiene un effetto surround migliore se tutti i diffusori sono alla stessa distanza dalla posizione di ascolto.

Collocare i diffusori anteriori ad una distanza appropriata a sinistra e a destra del televisore. Collocare il subwoofer su un lato del televisore. Collocare il diffusore centrale sul televisore al centro. Il posizionamento dei diffusori posteriori dipende in grande misura dalla configurazione della stanza. I diffusori posteriori possono esser collocati sui due lati della posizione di ascolto **C** o dietro la posizione di ascolto **D**.

Preparazione dei diffusori

Per evitare movimenti o vibrazioni dei diffusori durante l'ascolto, applicare i piedini antiscivolo in dotazione ai quattro angoli inferiori del diffusore centrale, dei diffusori anteriori e dei diffusori posteriori (**D**).

Collocazione del diffusore centrale (E)

Posizionare saldamente il diffusore centrale nella parte superiore del televisore assicurandosi che sia in una posizione completamente stabile.

Collocazione degli altri diffusori (F)

Per una migliore collocazione dei diffusori, utilizzare il supporto per diffusori WS-FV10C, WS-TV10C o WS-WV10C opzionale (disponibile solo in alcuni paesi).

Suggerimento

L'altezza dei diffusori anteriori dovrebbe essere regolata con il centro approssimativo dello schermo televisivo (**G**).

Impostazione dell'amplificatore

Quando si effettua il collegamento ad un amplificatore dotato di decodificatori multicanale interni (Dolby Digital, DTS** e così via), è necessario utilizzare i menu di impostazione dell'amplificatore per specificare i parametri del sistema di diffusori in uso. Vedere la tabella sotto per le impostazioni corrette. Per dettagli sul procedimento di impostazione, fare riferimento al manuale allegato all'amplificatore.
Selezionare Micro Satellite Position se l'amplificatore SS è dotato di tale opzione.

Per	Impostare su
Diffusori anteriori	SMALL
Diffusore centrale	SMALL
Diffusori posteriori	SMALL
Subwoofer	ON (o YES)

Se l'amplificatore viene utilizzato con frequenza di transizione regolabile, si consiglia di selezionare 150 Hz o un valore simile come frequenza di transizione per i diffusori anteriori, posteriori e centrale.

** „DTS“ e „DTS Digital Surround“ sono marchi di fabbrica registrati di Digital Theater Systems, Inc.

Ascolto del suono (H)

Innanzitutto abbassare il volume sull'amplificatore. Il volume deve essere regolato sul minimo prima di iniziare a riprodurre la fonte di programma.

- Accendere l'amplificatore e selezionare la fonte di programma.
- Premere POWER sul subwoofer. L'indicatore ON/STANDBY sul subwoofer si illumina in verde.
- Riprodurre la fonte di programma.

Il subwoofer si accende e si spegne automaticamente — Funzione di accensione/ spegnimento automatico (I)

Quando il subwoofer è acceso (cioè l'indicatore ON/STANDBY è illuminato in verde) e non si ha alcun segnale in ingresso per vari minuti, l'indicatore ON/STANDBY diventa rosso e il subwoofer passa al modo di risparmio energetico. Se durante questo modo si ha un segnale in ingresso al subwoofer, il subwoofer si accende automaticamente (funzione di accensione/ spegnimento automatico).

Per disattivare questa funzione, spostare su OFF l'interruttore POWER SAVE sul pannello posteriore.

Nota

Se si abbassa eccessivamente il livello di volume dell'amplificatore, la funzione di accensione/ spegnimento automatico può attivarsi, causando il passaggio al modo di risparmio energetico per il sub woofer.

Regolazione del subwoofer (H)

- Regolare MODE in base alla fonte di programma come segue:

Fonte	MODE
Disco DVD, disco LD, videocassetta o altra fonte video	MOVIE
Disco MD, disco CD, audiocassetta o altra fonte audio	MUSIC
- Girare LEVEL per regolare il volume. Impostare il volume al livello desiderato in base alla fonte di programma.

Note

- Alcune funzioni dell'amplificatore per il potenziamento del suono possono causare distorsione nel subwoofer. Se si verifica tale distorsione, disattivare quelle funzioni.
- Per ottenere un suono di alta qualità, non alzare eccessivamente il volume del subwoofer.
- Nel modo MOVIE il suono dei bassi è migliore rispetto a quello ottenuto nel modo MUSIC. Di conseguenza, se si passa al modo MOVIE durante l'ascolto di alcune fonti che non comprendono i bassi, potrebbe non essere possibile ottenere l'effetto.

